

# **Cher cousin de Tanger, je t'envoie de l'argent pour que tu viennes en Espagne avec ta famille**

écrit par Christine Tasin | 14 août 2017

I.- TRADUCTION du document : « Lettre (imaginaire) de Rachid depuis la Catalogne à son cousin de Tanger »

<http://www.alertadigital.com/2017/08/12/carta-imaginaria-desde-cataluna-de-rachid-a-su-primo-de-tanger-marruecos/>

II.- Notes

---

SITE : alerta digital.com

::

<http://www.alertadigital.com/2017/08/12/carta-imaginaria-desde-cataluna-de-rachid-a-su-primo-de-tanger-marruecos/>

DATE : le 12/08/2017

AUTEUR : REDACCION

Nombre d'accès ce 12/08/2017 à 23h56 : 7680

TRADUCTION :

Lettre (imaginaire) de Rachid depuis la Catalogne à son cousin de Tanger (Maroc).

AR/Alerta Digital.- Cher cousin, je t'envoie l'argent suffisant pour que tu te décides à venir en Espagne avec ta famille. Il vous sera facile d'avoir de la place dans une des embarcations qui partent quotidiennement de Tanger.

A présent, vous, vous pouvez choisir où. Vous pouvez faire le voyage par embarcations modernes ou à motos aquatiques pour que la traversée soit plus rapide et commode. Un membre d'une ONG catalane que je connais m'a donné le nom et l'adresse d'un de ses contacts au Maroc pour qu'il se charge des préparatifs.

Tu ne dois pas retarder davantage la décision.

Chaque jour encore plus de frères font cap vers le rêve européen. C'est un paradis où tu vivras comme un calife sans avoir à te préoccuper à propos du paiement du loyer, la nourriture, le linge pour la famille, l'enseignement pour les enfants... Ici tu auras tout gratuit.

Il faut juste faire le jeu des séparatistes, qui croient que tu es de leur côté, et connaître du bout des doigts les attitudes démocratiques correctes. Par exemple, si tu vas à une mairie pour demander quelque chose et la fonctionnaire ou le fonctionnaire présent te le refuse ou te fais des difficultés, il suffit de les traiter de « raciste » ou d'islamophobe » pour les terroriser et se décident à collaborer. Ces paroles ont ici le même effet magique que le mot « Sésame » pour Ali Baba : ça t'ouvre les portes de tous les services sociaux et aides publiques.

Malgré quelques apparences, en réalité les politiques catalans travaillent pour que notre vie soit plus commode et que puissent s'accomplir nos désirs. Il y a peu, je suis allé demander une aide à la mairie de Hospitale à l'occasion de la naissance de mon sixième fils, et un fonctionnaire très en porte à faux m'a demandé si je gagnais ma vie en travaillant. En criant je l'ai traité de « raciste » et de « fasciste », je lui ai dit que son attitude était propre de celle de l'Espagne Franquiste, et que je raconterais le fait à mes amis de la CUP et de SOS Racisme Catalunya. L'employé public s'est excusé au point de m'offrir la piscine de sa communauté pour que les enfants et la Mimouna ne

souffrent pas de la chaleur cet été. Il a poussé même jusqu'à acheter à ma femme un burkini prêt-à-porter et des flotteurs aux enfants avec l'écusson du Barça [ IMG écusson Barça : <http://tinyurl.com/y799j2v2> ].

Cousin, ici tout n'est qu'avantages. Par exemple, tu auras droit à percevoir 600€ par personne des fonds publics, c'est ce que tu gagnerais en un an au Maroc en travaillant du lever au coucher de soleil. Et tu n'auras pas à te préoccuper pour l'emploi. Pas même d'être sur place tout le temps. 7000 bénéficiaires de cette aide ne vivent même pas en Espagne mais au Maroc où on leur envoie l'allocation ponctuellement. Il suffit seulement d'avoir les papiers en règle, et de ça c'est Caritas qui s'en charge, une ONG catholique laquelle travaille pourtant pour que les musulmans nous soyons majoritaires.

Si au lieu de vivre en Catalogne, tu habites la Communauté autonome de Valence, une région un peu plus au sud, où également gouvernent nos amis, il suffit d'être domicilié durant un an dans n'importe quelle municipalité pour percevoir une allocation de 532€. Si en plus il s'agit d'un ménage avec enfants, la prestation sociale s'élève à 775€. Et en plus, la possibilité d'accéder au loyer de 250€ mensuels, ce qui signifie qu'ils touchent sans aucun type de contrepartie plus de mille euros par mois.

Dans la Communauté Autonome de Madrid, 76% des aides pour le loyer en 2016 ont été attribuées à non-espagnols, sinon à des étrangers, en majorité originaires de pays islamiques. Ces mêmes musulmans ont été les bénéficiaires des aides les plus élevées, chiffrées entre mille et deux mille euros par mois. Comme tu peux le voir, ici nous ne manquons pas d'amis quiveillent infatigablement à notre bien-être. Ces amis sont parvenus, l'année dernière à obtenir que cent mille étrangers perçoivent une pension non imposable sans avoir cotisé.

Un politique très raciste a dit que les Espagnols nous payaient une retraite bien que nous n'ayons jamais ni payé d'impôts, ni cotisé pour en faire le profit. Il est sur le point d'être incarcéré pour délit de haine raciale. Tu ne trouveras nulle part ailleurs sur la planète où tant de gens importants nous protègent autant. Le maire de Madrid, par exemple, une femme très âgée qui refuse de rendre hommage aux victimes espagnoles du terrorisme, a déclaré que les immigrants qui arrivent en Espagne illégalement « sont les plus vaillants et les plus forts ».

Ici, bien que nous soyons illégaux, nos enfants ont la priorité sur les espagnols pour l'attribution des prestations pour la cantine, des places à l'école maternelle et, bien sûr, les soins médicaux gratuits.

Cousin, nos aïeux ont aidé Franco à massacrer les rouges et beaucoup des nôtres ont vu s'accomplir le souhait de violer sauvagement leurs femmes et filles. C'est pourquoi c'est très étrange que les descendants de ces Espagnols, souhaitant passer l'éponge, faire table rase du passé, se dédient autant pour nous et si peu pour les leurs. Les Espagnols ne sont pas assurés que leurs enfants reçoivent l'allocation cantine, pourtant les nôtres la perçoivent majoritairement. Les Espagnols n'ont pas la moindre certitude d'avoir une protection médicale digne, tout en la payant, mais des centaines de milliers de nos frères passent les frontières pour la recevoir gratuitement, pareil qu'ils passent par Ceuta et Melilla ou qu'ils viennent de l'autre côté de la mer. Les Espagnols ne parviennent pas à accéder à un logement digne, harcelés par les banques, pourtant les aides au logement à une écrasante majorité nous sont attribuées, bien que beaucoup d'entre nous soyons illégaux en Espagne.

De même en ce qui concerne notre religion ils nous comblent d'attentions. Il ne se passe pratiquement pas une seule semaine sans inauguration de quelque mosquée, une boutique halal, un centre islamique, surtout en Catalogne. Les

gens de gauche et les séparatistes couvrent d'insultes les catholiques et nous, pourtant, ils nous couvrent d'éloges et de flatteries. Leurs politiciens nous offrent des terrains pour que nous y construisions des temples, ils y viennent pour nous souhaiter un bon ramadan, ils ont supprimé le porc dans les cantines scolaires et ont pris des mesures pour que l'islam puisse s'étudier dans tous les collèges.

En plus, des milliers d'entre nous pourront voter à un referendum pour décider du futur d'une nation qui compte des centaines d'années d'histoire. Tu vois, ils nous concèdent à nous, bien que nous soyons illégaux, le privilège que n'auront pas les Espagnols qui vivent hors de Catalogne. Les séparatistes ont expliqué pourquoi : ils préfèrent être maures plutôt qu'espagnols. Et ils le seront, cousin, ils le seront.

Mais il y a aussi des choses bizarres qui se passent ici à propos desquelles il faut que tu sois informé. Alors que l'industrie touristique est à l'économie espagnole ce que le trafic de haschich est à celle du Maroc, ceux qui nous protègent disent maintenant que le tourisme est une merde qui massifie les villes. Que les villes se massifient les préoccupent sauf le jour de la fierté gay, durant lequel ils sont enchantés par l'afflux de milliers de personnes venues de tous pays. L'imam de ma mosquée, un homme très sage qui est allé en Afghanistan et a connu le mollah Omar, nous a dit de rester indifférents aux manifestations festives de la fierté gay, que nous nous occuperons de ces célébrations, et des collectifs qui les appuient, quand nous serons suffisamment forts, ce qui, grâce aux lois démocratiques, selon son calcul, surviendra bien plus tôt que prévu.

D'autres exemples : Le droit des Espagnols à dire que Dieu n'existe pas est respecté institutionnellement ; par contre n'importe quel Espagnol qui ose dire que les garçonnets ont un penis est attaqué avec une extrême véhémence. Ils peuvent défendre que la loi de la gravité est une invention, que la terre est plane, que les Catalans furent

les premiers à alunir, que l'homme vient du petit pois, mais ils pourraient être condamnés s'ils insinuaient que les homosexuels ne sont pas dotés de capacité reproductrice.

C'est pourquoi, si en fin de compte tu venais, tu devras t'habituer à ne jamais dire ce que tu penses, à ne pas révéler tes opinions sauf à tes frères, à les laisser continuer de travailler pour nous, qu'ils s'auto-annihilent avec leurs règles, qu'ils pensent qu'ils nous ont intégrés, que nous soutenons leurs rêves d'indépendance. Il est nécessaire qu'ils soient en confiance, qu'ils continuent de se griser avec le football, de Sauve moi, de Gran Frère, de n'importe quel vice à leur portée. Laissons-les continuer de s'affronter les femmes contre les hommes, enfants contre parents, régions contre régions, rouges contre bleus, qu'ils continuent d'approuver des lois en faveur de la diversité et de restreindre leur natalité en fortifiant en même temps la nôtre. Nous autres, pendant ce temps, persistons à faire ce qu'aucun autre peuple de la terre ne sait faire mieux que nous : feindre et simuler, pendant que nous pénétrons leur société et leurs institutions, de plus en plus fragilisées, protégées par leurs normes, occasionnant des changements qui finiront par être acceptés comme normaux. Et pas à craindre ceux qui s'opposent : eux-mêmes se chargent de combattre leurs compatriotes détestés, les accusant de racisme devant les tribunaux et dans les médias de communication, lesquels hormis quelques-uns, sont tous de notre côté.

Cependant une minorité refuse de baisser le pantalon devant nous, alimentée dans les médias facistes comme Alerta Digital, les Espagnols ont perdu leur âme et se sont livrés au multiculturalisme, qui nous bénéficie à nous. L'inimitié qu'ils ont envers eux-mêmes est si grande qu'ils préfèrent n'importe quelle culture à la leur. Des organisations et des partis politiques attaquent la tauromachie et nous permettent à nous d'égorger, tuer chaque année des dizaines de milliers d'agneaux sans contrôle. Leurs féministes sont

parvenues à faire emprisonner des milliers d'Espagnols par de fausses dénonciations de maltraitance, et par contre en ce qui concerne les nôtres elles regardent de l'autre côté. Ils attaquent leurs églises et ceux qui prient à l'intérieur, et néanmoins pour ce qui est de nos mosquées et nos imams ils n'osent pas. Ils dénoncent tous ceux qui disent que l'islam est violent et déchargent les terroristes islamiques de toute responsabilité criminelle, puisque pour eux ils trouvent toujours un facteur atténuant dû à l'incapacité mentale. Ils expulsent un curé catalan de sa paroisse pour s'être opposé à l'homosexualité, et se taisent face aux imams qui justifient les actions violentes de nos frères mudjadins.

Nous avons aussi la protection des forces de sécurité de l'État. Bien heureusement il n'y a plus de ces policiers, ceux des gardes civils et ces militaires d'antan, qui bien que fascistes et racistes on doit reconnaître qu'ils avaient du courage, de l'honneur, du patriotisme et des coeurs d'acier. De nos jours la majorité sont fonctionnaires au service des politiciens qui parasitent les Espagnols. Cela ne se doit à aucun principe supérieur à celui de percevoir le salaire à la fin du mois, ou dans le cas des militaires, de monter en grade.

Cousin, ici tu auras les privilèges d'un maharadjah indien sans avoir à travailler tel un paria pour les obtenir. Tu n'auras pas même à travailler ; de ça se chargent ceux de l'intérieur. J'espère que mes paroles t'auront convaincu et te décideront à traverser le Détroit maintenant que ses eaux sont propices. Il est même possible qu'il vous soit permis de voter pour l'indépendance catalane si vous arrivez à temps. N'étant ni touriste, ni un Espagnol de la caverne fasciste, comme ici on les appelle, vous serez reçus à bras ouverts comme « nouveaux catalans ». Un baiser de ton cousin Rachid. Insha' Allah.

---

MOTS et EXPRESSIONS de traduction approximative ou douteuse.

1°).- Basta con hacer la rosca a los separatistas | [Juste faire le jeu des séparatistes]

2°).- un funcionario muy defectuoso me preguntó si me ganaba la vida trabajando en algo | [Un fonctionnaire très en porte à faux m'a demandé si je gagnais ma vie en travaillant.]

3°).- CUP : Candidatura de Unidad Popular | [CUP, parti politique espagnol d'extrême gauche, défenseur de l'indépendance de Catalogne et des Pays Catalans.]

4°).- « pelillos a la mar » : 1. Expr. Employée pour exprimer l'envie d'oublier les griefs et celui de rétablissement de relation amicale. 1°).- {Definition du dictionnaire de la Royale Académie Espagnole.- <http://dle.rae.es/?id=SOP1npb> } 2°).- Explication détaillée et origine de l'expression ; TRÈS intéressant.- <http://tinyurl.com/ydc6xlbq> || page Traduc Google : <http://tinyurl.com/y8db73v6> } 3°).- {Emploi et explication.- <http://tinyurl.com/ybqroq9k> } | [Faire table rase ; passer l'éponge.]

5°).- Botellones : 1°).- Article Wikipedia { <https://es.wikipedia.org/wiki/Botell%C3%B3n> } 2°).- Site.- Los Botellones { <https://botellones.wordpress.com/> } 3°).- { IMGS : <http://tinyurl.com/yb9g4yqc> } | [Pas d'équivalent en France bien que certains points de Paris, comme La Place Saint Michel, à proximité de l'Université de la Sorbonne, sont des endroits traditionnels de réunion de jeunes étudiants, mais on n'enregistre pas de phénomènes similaires au « botellón » espagnol. La consommation d'alcool en France est parfaitement légale dans la rue comme dans les moyens de transport publics. (Traduction du paragraphe dédié relevé sur Wikipedia.) | regroupement de jeunes

6°).- « pertrechada en medios fascistas como Alerta Digital ».- { <http://www.wordreference.com/sinonimos/pertrechada> } {



<http://dle.rae.es/?id=SkufLJ8> } | [Pertrechada : fournie,  
alimentée]

---

**Traduction exclusive pour Résistance républicaine par Marcher  
sur des oeufs**